Генеральная Ассамблея

Distr.: General
2 December 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия
Пункт 61 повестки дня

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Асиф **Гараев** (Азербайджан)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 17 сентября 2010 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы», и передать его Третьему комитету.

2. Третий комитет рассматривал этот пункт на своих 38, 40, 41, 43, 46 и 51-м заседаниях 2–4, 9, 16 и 23 ноября 2010 года. Информация об обсуждении Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/65/SR.38, 40, 41, 43 , 46 и 51).

3. В связи с рассмотрением этого пункта в распоряжении Комитета находились следующие документы:

a) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев[1];

b) доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев[2];

---

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 12* (A/65/12).

[2] Там же, *Дополнение № 12A* (A/65/12/Add.1).

Просьба отправить на вторичную переработку

c) доклад Генерального секретаря о помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке (A/65/324).

4. На 38-м заседании 2 ноября Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев выступил со вступительным словом и принял участие в диалоге с представителями Пакистана, Бразилии, Норвегии, Йемена, Зимбабве, Камеруна, Алжира, Коста-Рики, Российской Федерации, Чили, Сирийской Арабской Республики и Тимора-Лешти и с наблюдателем от Европейского союза (см. A/C.3/65/SR.38).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.3/65/L.24 и Rev.1

5. На 41-м заседании 4 ноября представитель Туркменистана, выступая от имени Азербайджана, Албании, Болгарии, Камеруна, Кыргызстана, Российской Федерации, Сербии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Того, Туркменистана, Хорватии и Черногории, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев», который гласил:

«*Генеральная Ассамблея*,

принимая к сведению решение 2010/246 Экономического и Социального Совета от 22 июля 2010 года, касающееся расширения членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

принимая к сведению также просьбу о расширении членского состава Исполнительного комитета, содержащуюся в вербальной ноте Постоянного представительства Камеруна при Организации Объединенных Наций от 9 сентября 2009 года на имя Генерального секретаря, вербальной ноте Постоянного представительства Того при Организации Объединенных Наций от 23 октября 2009 года, адресованной Секретариату, вербальной ноте Постоянного представительства Болгарии при Организации Объединенных Наций от 27 октября 2009 года на имя Генерального секретаря, письме Постоянного представителя Туркменистана при Организации Объединенных Наций от 9 февраля 2010 года на имя Генерального секретаря и письме Постоянного представителя Хорватии при Организации Объединенных Наций от 19 мая 2010 года на имя Генерального секретаря,

1. *постановляет* увеличить число членов Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с семидесяти девяти до восьмидесяти четырех государств;

2. *просит* Экономический и Социальный Совет избрать дополнительных членов Исполнительного комитета на его возобновленной организационной сессии 2011 года».

6. На своем 46-м заседании 16 ноября Комитету был представлен пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев» (A/C.3/65/L.24/Rev.1), представленный Азербайджаном, Албанией, Афганистаном, Бенином, Болгарией, Боснией и Герцеговиной, Египтом, Камеруном, Конго, Кыргызстаном, Российской Федерацией, Сербией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Того, Туркменистаном, Хорватией и Черногорией.

7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/64/L.24/Rev.1 (см. пункт 14, проект резолюции I).

B. Проект резолюции A/C.3/65/L.56

8. На 43-м заседании 9 ноября представитель Сьерра-Леоне, выступая от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Группы африканских государств, а также Гаити и Португалии, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке» (A/C.3/65/L.56), и внес в текст устное изменение, заменив четвертый пункт преамбулы, гласивший:

> «*будучи глубоко обеспокоена* ухудшающимися условиями в некоторых лагерях беженцев в Африке»,

следующим текстом:

> «*будучи глубоко обеспокоена* плохими условиями жизни большого числа беженцев и перемещенных лиц во многих районах Африки».

9. На 51-м заседании 23 ноября представитель Сьерра-Леоне, выступая от имени авторов, к числу которых присоединились Австралия, Азербайджан, Белиз, Бельгия, Болгария, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Люксембург, Мальта, Мексика, Норвегия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика и Япония, внес в текст следующие изменения[3]:

a) в конце третьего пункта преамбулы были добавлены слова «и в этой связи констатируя важность предотвращения сексуального и гендерного насилия и реагирования на него»;

b) пересмотренный четвертый пункт преамбулы был заменен следующим текстом:

> «*признавая* усилия государств-членов, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и других заинтересованных сторон, прилагаемые в целях улучшения положения беженцев, и

[3] Впоследствии Швеция указала, что она намеревалась присоединиться к числу авторов проекта резолюции.

выражая глубокую обеспокоенность ухудшающимися условиями жизни во многих лагерях беженцев в Африке»;

c) в шестом пункте преамбулы после слова «принятие» были добавлены слова «и текущий процесс ратификации»;

d) в седьмом пункте преамбулы после слов «в районе Великих озер» были добавлены слова «принятый на Международной конференции по району Великих озер в 2006 году»;

e) пункт 8 постановляющей части, гласивший

«8. *приветствует* принятие Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев его заключений по затяжным беженским ситуациям, по беженцам-инвалидам и другим лицам с ограниченными возможностями, находящимся под защитой и получающим помощь со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев»,

был заменен следующим текстом:

«8. *приветствует* принятие Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев заключения по затяжным беженским ситуациям на внеочередном заседании, состоявшемся 8 декабря 2009 года в рамках его шестьдесят первой сессии, и заключения по беженцам-инвалидам и другим лицам с ограниченными возможностями, находящимся под защитой и получающим помощь со стороны Управления Верховного комиссара, на его шестьдесят первой сессии, состоявшейся 4–8 октября 2010 года».

10. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/65/L.56 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 14, проект резолюции II).

C. Проект резолюции A/C.3/65/L.58

11. На 41-м заседании 4 ноября представитель Швеции, выступая от имени Албании, Алжира, Андорры, Афганистана, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Бразилии, Буркина-Фасо, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Греции, Грузии, Дании, Египта, Израиля, Ирландии, Исландии, Испании, Камеруна, Канады, Кипра, Конго, Кыргызстана, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Мексики, Монако, Нидерландов, Норвегии, Перу, Польши, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Сальвадора, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Таиланда, Того, Финляндии, Франции, Хорватии, Центральноафриканской Республики, Черногории, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эритреи, Эстонии и Японии, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев» (A/C.3/65/L.58).

12. На 43-м заседании 9 ноября к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Австрия, Азербайджан, Аргентина, Армения, Белиз, Бенин, Босния и Герцеговина, Бурунди, Гватемала, Гондурас, Джибути, Доминиканская Республика, Замбия, Италия, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Ма-

дагаскар, Мальта, Марокко, Микронезии (Федеративные Штаты), Новая Зеландия, Республика Корея, Республика Молдова, Соединенные Штаты Америки, Сейшельские Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка и Ямайка.

13. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/65/L.58 (см. пункт 14, проект резолюции III).

III. Рекомендации Третьего комитета

14. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I
Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению решения Экономического и Социального Совета 2010/246 от 22 июля 2010 года и 2010/263 от 10 ноября 2010 года, касающиеся расширения членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

принимая к сведению также просьбу о расширении членского состава Исполнительного комитета, содержащуюся в вербальной ноте Постоянного представительства Камеруна при Организации Объединенных Наций от 9 сентября 2009 года на имя Генерального секретаря[1], вербальной ноте Постоянного представительства Того при Организации Объединенных Наций от 23 октября 2009 года в адрес Секретариата[2], вербальной ноте Постоянного представительства Болгарии при Организации Объединенных Наций от 27 октября 2009 года на имя Генерального секретаря[3], письме Постоянного представителя Туркменистана при Организации Объединенных Наций от 9 февраля 2010 года на имя Генерального секретаря[4], письме Постоянного представителя Хорватии при Организации Объединенных Наций от 19 мая 2010 года на имя Генерального секретаря[5] и вербальной ноте Постоянного представительства Конго при Организации Объединенных Наций от 12 июля 2010 года на имя Генерального секретаря[6],

1. *постановляет* увеличить число членов Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с семидесяти девяти до восьмидесяти пяти государств;

2. *просит* Экономический и Социальный Совет избрать дополнительных членов Исполнительного комитета на его возобновленной организационной сессии 2011 года.

---

[1] E/2010/94.
[2] E/2010/95.
[3] E/2010/86.
[4] E/2010/96.
[5] E/2010/87.
[6] E/2010/103.

Проект резолюции II
Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Конвенцию Организации африканского единства 1969 года, регулирующую специфические аспекты проблем беженцев в Африке[1], и Африканскую хартию прав человека и народов[2],

подтверждая, что Конвенция 1951 года о статусе беженцев[3] вместе с Протоколом к ней 1967 года[4], дополняемая Конвенцией Организации африканского единства 1969 года, по-прежнему является основой режима международной защиты беженцев в Африке,

признавая особую уязвимость женщин и детей среди беженцев и других лиц, положение которых вызывает озабоченность, включая подверженность дискриминации, сексуальным надругательствам и физическому насилию, и в этой связи констатируя важность предотвращения сексуального и гендерного насилия и реагирования на него,

признавая усилия государств-членов, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и других заинтересованных сторон, прилагаемые в целях улучшения положения беженцев, и выражая глубокую обеспокоенность ухудшающимися условиями жизни во многих лагерях беженцев в Африке,

признавая, что беженцы, внутренне перемещенные лица и, в частности, женщины и дети подвергаются повышенной опасности заражения ВИЧ/СПИДом, малярией и другими инфекционными болезнями,

приветствуя принятие и текущий процесс ратификации Конвенции Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи[5], которая знаменует собой важный шаг в деле укрепления национальной и региональной нормативно-правовой базы для защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи,

с удовлетворением отмечая Пакт о безопасности, стабильности и развитии в районе Великих озер[6], принятый на Международной конференции по району Великих озер в 2006 году, и связанные с ним акты, в частности два из протоколов к Пакту, которые имеют отношение к защите перемещенных лиц, а именно Протокол об обеспечении внутренне перемещенных лиц защитой и помощью и Протокол об имущественных правах возвращающихся лиц,

признавая главную ответственность принимающих государств за защиту беженцев на своей территории и оказание им помощи и необходимость удвоить усилия по разработке и осуществлению стратегий поиска всеобъемлющих дол-

---

[1] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1001, No. 14691.
[2] Ibid., vol. 1520, No. 26363.
[3] Ibid., vol. 189, No. 2545.
[4] Ibid., vol. 606, No. 8791.
[5] Имеется на www.africa-union.org.
[6] Имеется на www.icglr.org.

говременных решений в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом и при совместном несении бремени и ответственности,

подчеркивая, что государства несут главную ответственность за предоставление защиты и оказание помощи внутренне перемещенным лицам в пределах своей юрисдикции, а также за устранение коренных причин проблемы перемещения в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря[7] и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев[8];

2. *призывает* африканские государства-члены, которые еще не подписали Конвенцию Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи или не ратифицировали ее, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это в кратчайшие возможные сроки для обеспечения ее скорейшего вступления в силу и осуществления;

3. *отмечает* необходимость того, чтобы африканские государства-члены решительно устраняли коренные причины всех форм принудительного перемещения в Африке и способствовали обеспечению мира, стабильности и процветания на всем африканском континенте, с тем чтобы остановить потоки беженцев;

4. *отмечает с глубокой озабоченностью*, что, несмотря на все усилия, предпринятые до настоящего времени Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом и другими сторонами, положение беженцев и перемещенных лиц в Африке остается нестабильным, и призывает государства и другие стороны в вооруженных конфликтах неукоснительно следовать букве и духу международного гуманитарного права, памятуя о том, что вооруженные конфликты являются одной из главных причин принудительного перемещения населения в Африке;

5. *приветствует* решение EX.CL/Dec.558 (XVII) о положении беженцев, возвращенцев и внутренне перемещенных лиц в Африке, которое было принято Исполнительным советом Африканского союза на его семнадцатой очередной сессии, состоявшейся в Кампале 19–23 июля 2010 года[9];

6. *выражает свою признательность* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев — в год, когда отмечается шестидесятая годовщина его создания, — за умелое руководство и высоко оценивает неустанные усилия Управления по оказанию, при поддержке международного сообщества, содействия африканским странам, предоставляющим убежище, в том числе по обеспечению поддержки уязвимых местных принимающих общин, и по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке и защите и помощи;

7. *отмечает с признательностью* инициативы, предпринятые Африканским союзом, Подкомитетом Комитета постоянных представителей по положению беженцев, возвращенцев и внутренне перемещенных лиц и Африкан-

---

[7] A/65/324.

[8] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 12* (A/65/12).

[9] См. документ Африканского союза EX.CL/Dec. 556-599 (XVII). Имеется на www.africa-union.org.

ской комиссией по правам человека и народов, в частности роль ее Специального докладчика по вопросу о беженцах, лицах, ищущих убежище, мигрантах и внутренне перемещенных лицах в Африке, в целях обеспечения защиты беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке;

8. *приветствует* принятие Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев заключения по затяжным беженским ситуациям[10] на внеочередном заседании, состоявшемся 8 декабря 2009 года в рамках его шестьдесят первой сессии, и заключения по беженцам-инвалидам и другим лицам с ограниченными возможностями, находящимся под защитой и получающим помощь со стороны Управления Верховного комиссара[11], на его шестьдесят первой сессии, состоявшейся 4–8 октября 2010 года;

9. *признает* важный вклад стратегии учета возрастных и гендерных аспектов и вопросов многообразия в определении на основе подхода, предполагающего широкое участие, рисков в плане защиты, с которыми сталкиваются различные члены сообщества беженцев, в частности в обеспечении недискриминационного обращения с беженцами из числа женщин и детей и представителей групп меньшинств и их защиты;

10. *подтверждает*, что дети, в силу своего возраста, социального положения и физического и умственного развития, зачастую уязвимы в большей степени, чем взрослые, в случаях принудительного перемещения, признает, что принудительное перемещение, возвращение в условия постконфликтных ситуаций, интеграция в новое общество, длительное нахождение в состоянии перемещения и безгражданство способны увеличивать риски в плане защиты детей ввиду особой уязвимости детей-беженцев, которые могут насильственно подвергаться риску получения физических увечий и психологических травм, эксплуатации и гибели в связи с вооруженным конфликтом, и констатирует, что более общие внешние факторы и индивидуальные факторы риска, особенно при их сочетании, могут порождать разные потребности в защите;

11. *признает*, что решение проблемы перемещения может быть долговременным только в том случае, если оно носит устойчивый характер, и поэтому призывает Управление Верховного комиссара поддерживать устойчивый характер возвращения и реинтеграции;

12. *признает также* важность ранней регистрации и эффективных систем регистрации и переписи населения как одного из инструментов защиты и одного из средств для определения и количественной оценки потребностей в сфере предоставления и распределения гуманитарной помощи и претворения в жизнь надлежащих долговременных решений;

13. *ссылается* на заключение по вопросу о регистрации беженцев и лиц, ищущих убежище, принятое Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на его пятьдесят второй сессии[12], отмечает многочисленные формы преследования, которым подвергаются беженцы и ищущие убежище лица, оставшиеся без ка-

---

[10] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 12A* (A/65/12/Add.1), глава II, раздел A.

[11] Там же, глава III, раздел A.

[12] Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 12A* (A/56/12/Add.1), глава III, раздел B.

ких-либо документов, подтверждающих их статус, напоминает об ответственности государств за регистрацию беженцев на своей территории и/или об ответственности, которую несут за это, в соответствующих случаях, Управление Верховного комиссара и уполномоченные международные органы, вновь заявляет в этой связи, что с учетом соображений, касающихся защиты, эффективная регистрация и документирование на раннем этапе могут сыграть центральную роль в усилении защиты и оказании поддержки усилиям по поиску долговременных решений, и призывает Управление оказывать государствам, в соответствующих случаях, помощь в осуществлении этой процедуры, если они не в состоянии регистрировать беженцев на своей территории;

14. *призывает* международное сообщество, включая государства и Управление Верховного комиссара и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках их соответствующих мандатов, принимать конкретные меры по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в защите и помощи и вносить щедрый вклад в осуществление проектов и программ, направленных на облегчение их бедственного положения, содействие долговременному решению проблем беженцев и перемещенных лиц и поддержку уязвимых местных принимающих общин;

15. *подтверждает* важность своевременной и адекватной помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам и их защиты, подтверждает также, что помощь и защита взаимно подкрепляют друг друга и что недостаточная материальная помощь и нехватка продовольствия подрывают усилия по защите, отмечает важность подхода, основанного на правах человека и участии общин, в налаживании конструктивного взаимодействия с отдельными беженцами, возвращенцами и перемещенными лицами и их общинами в целях обеспечения справедливого и равного доступа к продовольствию и другим видам материальной помощи и выражает озабоченность по поводу ситуаций, в которых не соблюдаются минимальные стандарты оказания помощи, включая ситуации, в которых еще не проведены соответствующие оценки потребностей;

16. *подтверждает также*, что международная солидарность всех членов международного сообщества способствует соблюдению государствами их обязанностей по обеспечению защиты беженцев и что международное сотрудничество в духе солидарности и совместного несения бремени и ответственности всеми государствами укрепляет режим защиты беженцев;

17. *подтверждает далее*, что принимающие государства несут главную ответственность за обеспечение гражданского и гуманитарного характера убежища, призывает государства в сотрудничестве с международными организациями в рамках их мандатов принимать все необходимые меры для обеспечения уважения принципов защиты беженцев, и в частности для обеспечения того, чтобы гражданский и гуманитарный характер лагерей беженцев не ставился под угрозу из-за присутствия или деятельности вооруженных элементов или чтобы эти лагеря не использовались в целях, несовместимых с их гражданским характером, и призывает Верховного комиссара, в консультации с государствами и другими соответствующими сторонами, продолжать усилия по обеспечению гражданского и гуманитарного характера лагерей;

18. *осуждает* все акты, которые угрожают личной безопасности и благополучию беженцев и лиц, ищущих убежище, такие как принудительное воз-

вращение, незаконная высылка и посягательства на физическую неприкосновенность, призывает государства убежища в сотрудничестве с международными организациями принимать, в соответствующих случаях, все меры, необходимые для обеспечения уважения принципов защиты беженцев, включая принцип гуманного обращения с лицами, ищущими убежище, отмечает с интересом, что Верховный комиссар продолжает предпринимать шаги для поощрения разработки мер по более активному обеспечению гражданского и гуманитарного характера убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать эти усилия в консультации с государствами и другими соответствующими сторонами;

19. *выражает сожаление* в связи с продолжающимся насилием и отсутствием безопасности, которые представляют собой постоянную угрозу безопасности сотрудников Управления Верховного комиссара и других гуманитарных организаций и препятствуют эффективному осуществлению мандата Управления, а также ограничивают возможности его партнеров и другого гуманитарного персонала по выполнению их соответствующих гуманитарных функций, настоятельно призывает государства, стороны в конфликтах и все другие соответствующие стороны принимать все необходимые меры для защиты деятельности, связанной с оказанием гуманитарной помощи, предотвращения нападений на национальных и международных гуманитарных работников и их похищений и обеспечения охраны и безопасности персонала и имущества Управления и всех гуманитарных организаций, выполняющих функции, возложенные на них Управлением, и призывает государства всесторонне расследовать любые преступления, совершенные против гуманитарного персонала, и привлекать к ответственности лиц, виновных в таких преступлениях;

20. *призывает* Управление Верховного комиссара, Африканский союз, субрегиональные организации и все африканские государства совместно с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями и международным сообществом укреплять и активизировать существующие и выстраивать новые партнерские отношения в поддержку системы защиты беженцев, лиц, ищущих убежище, и внутренне перемещенных лиц;

21. *призывает* Управление Верховного комиссара, международное сообщество и другие соответствующие структуры активизировать поддержку правительств африканских стран, особенно тех из них, которые приняли у себя большое число беженцев и лиц, ищущих убежище, посредством надлежащих мероприятий по созданию потенциала, включая подготовку соответствующих должностных лиц, распространение информации о документах и принципах, касающихся беженцев, предоставление финансовых, технических и консультационных услуг в целях ускорения принятия или изменения и осуществления законодательных актов, касающихся беженцев, укрепление системы мер реагирования на чрезвычайные ситуации и расширение возможностей по координации гуманитарной деятельности;

22. *подтверждает* право на возвращение и принцип добровольной репатриации, призывает страны происхождения и страны убежища создавать условия, способствующие добровольной репатриации, и признает, что, хотя добровольная репатриация остается самым предпочтительным вариантом решения проблемы, местная интеграция и расселение в третьих странах, когда это уместно и возможно, также являются приемлемыми вариантами урегулирования

ситуации с африканскими беженцами, которые из-за условий, сложившихся в их соответствующих странах происхождения, не могут вернуться домой;

23. *подтверждает также*, что добровольную репатриацию не обязательно следует ставить в зависимость от достижения политических решений в стране происхождения, чтобы не препятствовать осуществлению права беженцев на возвращение, признает, что процесс добровольной репатриации и реинтеграции обычно определяется условиями в стране происхождения, в частности возможностью осуществления добровольной репатриации в условиях безопасности и уважения человеческого достоинства, и настоятельно призывает Верховного комиссара содействовать устойчивому возвращению беженцев путем изыскания прочных и долговременных решений, особенно в ситуациях, которые приобрели затяжной характер;

24. *призывает* международное сообщество доноров оказывать финансовую и материальную помощь, позволяющую по договоренности с принимающими странами и с учетом гуманитарных задач осуществлять общинные программы развития, которые отвечают интересам как беженцев, так и принимающих общин;

25. *призывает* международное сообщество позитивно, в духе солидарности и совместного несения бремени и ответственности, реагировать на потребности в расселении африканских беженцев в третьих странах, отмечает в связи с этим важность стратегического использования расселения в рамках комплексных мер реагирования на конкретные ситуации, связанные с беженцами, и в этих целях призывает государства, Управление Верховного комиссара и других соответствующих партнеров в полной мере использовать в соответствующих случаях Многосторонние рамочные договоренности о переселении[13];

26. *призывает* международное сообщество доноров оказать материальную и финансовую помощь, необходимую для осуществления в странах убежища программ, направленных на улучшение состояния окружающей среды и восстановление инфраструктуры, пострадавших от присутствия беженцев и в соответствующих случаях внутренне перемещенных лиц;

27. *настоятельно призывает* международное сообщество продолжать, действуя в духе международной солидарности и совместного несения бремени, щедро финансировать программы для беженцев Управления Верховного комиссара и, учитывая существенно выросшие потребности программ в Африке, в частности в результате открывающихся возможностей в плане репатриации, обеспечить, чтобы Африка получала справедливую долю ресурсов, предназначенных для беженцев;

28. *призывает* Управление Верховного комиссара и заинтересованные государства определить те затянувшиеся ситуации, связанные с беженцами, которые можно было бы попытаться разрешить путем разработки конкретных многосторонних, комплексных и практических подходов, включая совершенствование системы распределения бремени и ответственности и реализацию долговременных решений в многостороннем контексте;

29. *выражает серьезную озабоченность* по поводу тяжелого положения внутренне перемещенных лиц в Африке, отмечает усилия африканских госу-

[13] Имеется на www.unhcr.org.

дарств по укреплению региональных механизмов для защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи, призывает государства принять конкретные меры по предотвращению внутреннего перемещения и удовлетворению потребностей внутренне перемещенных лиц в защите и помощи, напоминает в связи с этим о Руководящих принципах по вопросу о перемещении лиц внутри страны[14], принимает к сведению нынешнюю деятельность Управления Верховного комиссара, связанную с защитой внутренне перемещенных лиц и оказанием им помощи, в том числе в контексте межучрежденческих договоренностей в этой области, подчеркивает, что такая деятельность должна соответствовать резолюциям Генеральной Ассамблеи по данному вопросу и не должна подрывать мандат Управления в отношении беженцев и институт убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать диалог с государствами о роли Управления в этой связи;

30. *предлагает* Представителю Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц продолжать в соответствии со своим мандатом диалог, который он ведет с государствами-членами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями, и включать информацию об этом в свои доклады Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее;

31. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии по пункту, озаглавленному «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы», всеобъемлющий доклад о помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке, в полной мере отражающий усилия стран, предоставляющих убежище.

[14] E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

Проект резолюции III
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности его Управления[1] и доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его шестьдесят первой сессии[2] и содержащиеся в нем выводы и решения,

ссылаясь на свои предыдущие ежегодные резолюции о деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев со времени его учреждения Генеральной Ассамблеей,

выражая в год, когда исполняется шестьдесят лет со дня создания Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, *признательность* Верховному комиссару за его умелое руководство, выражая благодарность персоналу и партнерам-исполнителям Управления Верховного комиссара за квалифицированное, мужественное и самоотверженное выполнение своих обязанностей и подчеркивая свое решительное осуждение насилия во всех его формах, которому все чаще подвергается гуманитарный персонал, а также персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал,

1. *одобряет* доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его шестьдесят первой сессии[2];

2. *с удовлетворением отмечает* важную работу, проделанную в течение года Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его Исполнительным комитетом и направленную на укрепление режима международной защиты и оказание помощи правительствам в выполнении их обязанностей по защите;

3. *приветствует* принятие Исполнительным комитетом заключения по затяжным беженским ситуациям[3] и заключения по беженцам-инвалидам и другим лицам с ограниченными возможностями, находящимся под защитой и получающим помощь со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев[4];

4. *вновь подтверждает*, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года[5] и Протокол к ней 1967 года[6] являются основой режима международной защиты беженцев, признает важность их полного и эффективного осуществления государствами-участниками, а также важность воплощенных в них ценностей, с

---

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 12* (A/65/12).
[2] Там же, *Дополнение № 12A* (A/65/12/Add.1).
[3] Там же, приложение II, раздел A.
[4] Там же, глава III, раздел A.
[5] United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.
[6] Ibid., vol. 606, No. 8791.

удовлетворением отмечает, что участниками как минимум одного из этих документов в настоящее время являются 147 государств, призывает государства, не являющиеся их участниками, рассмотреть вопрос о присоединении к этим документам, подчеркивает, в частности, важность полного соблюдения принципа отказа от принудительного возвращения и признает, что ряд государств, не являющихся участниками международно-правовых документов по вопросам беженцев, проявили великодушие в вопросе принятия у себя беженцев;

5. *отмечает*, что участниками Конвенции о статусе апатридов 1954 года[7] в настоящее время являются 65 государств, а Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года[8] — 37 государств, призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к этим документам, отмечает работу Верховного комиссара в области выявления апатридов, предотвращения и сокращения безгражданства и защиты апатридов и настоятельно призывает Управление Верховного комиссара продолжать работать в этой области согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и заключениям Исполнительного комитета;

6. *приветствует* инициативу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев содействовать созыву, в консультации с государствами, межправительственного мероприятия на уровне министров по случаю шестидесятой годовщины Конвенции о статусе беженцев 1951 года и пятидесятой годовщины Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года;

7. *вновь подчеркивает*, что защита беженцев является главным образом обязанностью государств, всестороннее и эффективное сотрудничество, действия и политическая решимость которых необходимы для того, чтобы Управление Верховного комиссара могло выполнять возложенные на него функции, и особо подчеркивает в этой связи важность активной международной солидарности и совместного несения бремени и ответственности;

8. *вновь подчеркивает также*, что предотвращение и сокращение безгражданства являются главным образом обязанностью государств, которые должны действовать в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом;

9. *вновь подчеркивает далее*, что защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи являются главным образом обязанностью государств, которые должны действовать в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом;

10. *призывает* Управление Верховного комиссара прилагать усилия по укреплению своей способности должным образом реагировать на чрезвычайные ситуации и благодаря этому обеспечивать более предсказуемое выполнение межучрежденческих обязательств в случае чрезвычайных ситуаций;

11. *принимает к сведению* текущую деятельность Управления Верховного комиссара, связанную с защитой внутренне перемещенных лиц и оказанием им помощи, в том числе в контексте межучрежденческих договоренностей в этой области, подчеркивает, что такая деятельность должна соответствовать резолюциям Генеральной Ассамблеи по данному вопросу и не должна подры-

[7] Ibid., vol. 360, No. 5158.
[8] Ibid., vol. 989, No. 14458.

вать мандат Управления в отношении беженцев и институт убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать диалог с государствами о роли Управления в этой связи;

12. *призывает* Управление Верховного комиссара действовать в партнерстве и всесторонне сотрудничать с соответствующими национальными властями, управлениями и учреждениями Организации Объединенных Наций, международными и межправительственными организациями, региональными организациями и неправительственными организациями, с тем чтобы вносить вклад в постоянное развитие потенциала гуманитарного реагирования на всех уровнях, и напоминает о роли Управления как головного учреждения по таким блокам вопросов, как обеспечение защиты, координация и управление деятельностью лагерей, предоставление временного пристанища в сложных чрезвычайных ситуациях;

13. *призывает также* Управление Верховного комиссара, а также другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие межправительственные организации и участников гуманитарной деятельности и процесса развития продолжать сотрудничество с Управлением по координации гуманитарных вопросов Секретариата в целях повышения уровня координации, эффективности и результативности гуманитарной помощи и содействовать, в консультации с государствами в соответствующих случаях, достижению дальнейшего прогресса в составлении общих оценок гуманитарных потребностей, как об этом говорится, наряду с другими важными вопросами, в резолюции 64/76 Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 2009 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций;

14. *призывает далее* Управление Верховного комиссара принять участие в реализации инициативы «Единство действий» и в полном объеме реализовать ее цели;

15. *с признательностью отмечает* прогресс, достигнутый в осуществлении Управлением Верховного комиссара процесса структурных и управленческих преобразований, в том числе инициативы по глобальной оценке потребностей, и призывает Управление консолидировать различные аспекты процесса реформы, включая систему и стратегию подотчетности и управления, ориентированные на достижение конкретных результатов, и сосредоточить внимание на их постоянном совершенствовании, чтобы обеспечить возможность более эффективного реагирования на потребности бенефициаров и эффективное и транспарентное использование его ресурсов;

16. *решительно осуждает* нападения на беженцев, лиц, ищущих убежище, и внутренне перемещенных лиц, а также действия, которые создают угрозу их личной безопасности и благополучию, и призывает все соответствующие государства и, когда это применимо, стороны, участвующие в вооруженных конфликтах, принимать все необходимые меры для обеспечения уважения прав человека и норм международного гуманитарного права;

17. *выражает глубокую обеспокоенность* увеличением числа нападений на сотрудников, занимающихся предоставлением гуманитарной помощи, и автоколонны с гуманитарной помощью и особенно гибелью гуманитарных со-

трудников, работавших в наиболее сложных и тяжелых условиях для оказания помощи тем, кто в ней нуждается;

18. *подчеркивает* необходимость обеспечения государствами условий, в которых те, кто совершает на их территории нападения на гуманитарный персонал и персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, не действовали бы безнаказанно, а виновные в совершении таких деяний, незамедлительно привлекались бы к судебной ответственности согласно национальному законодательству и обязательствам по международному праву;

19. *выражает сожаление* по поводу принудительного возвращения и незаконной высылки беженцев и лиц, ищущих убежище, и призывает все соответствующие государства обеспечить уважение соответствующих принципов защиты беженцев и их прав человека;

20. *подчеркивает*, что международная защита беженцев представляет собой динамичную и предполагающую конкретные действия функцию, которая является центральным элементом мандата Управления Верховного комиссара, и что она включает, среди прочего, поощрение и облегчение, в сотрудничестве с государствами и другими партнерами, доступа и приема беженцев и обращения с ними в соответствии с согласованными на международном уровне стандартами и изыскание долговременных, направленных на обеспечение защиты решений с учетом конкретных потребностей уязвимых групп и с уделением особого внимания лицам с особыми потребностями, и отмечает в этой связи, что обеспечение международной защиты представляет собой услугу, которая требует значительных кадровых ресурсов и достаточного персонала надлежащей квалификации, особенно на местном уровне;

21. *подтверждает* важность учета возраста, пола и многообразия при анализе потребностей в защите и при обеспечении участия беженцев и других подмандатных Управлению Верховного комиссара лиц, в зависимости от обстоятельств, при планировании и осуществлении программ Управления и государственных стратегий, а также подтверждает важность уделения первоочередного внимания ликвидации дискриминации и неравенства мужчин и женщин и решению проблемы сексуального насилия и насилия по признаку пола, признавая важность удовлетворения потребностей в защите женщин и детей;

22. *решительно подтверждает* основополагающее значение и сугубо гуманитарный и неполитический характер деятельности Управления Верховного комиссара по обеспечению международной защиты беженцев и изысканию долговременных решений проблем беженцев и напоминает, что эти решения включают добровольную репатриацию и, когда это уместно и практически осуществимо, местную интеграцию и расселение в третьих странах, и при этом вновь заявляет, что добровольная репатриация, когда она подкрепляется необходимой реабилитацией и помощью в целях развития для содействия устойчивой реинтеграции, остается предпочтительным решением;

23. *выражает обеспокоенность* в связи с особыми трудностями, с которыми сталкиваются миллионы беженцев в затянувшихся ситуациях, и подчеркивает необходимость удвоения международных усилий и сотрудничества в целях нахождения практических и всеобъемлющих подходов к урегулированию вопросов, связанных с их бедственным положением, и осуществления долго-

временных решений в их интересах согласно международному праву и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

24. *признает* важность долговременного решения проблем беженцев и, в частности, необходимость устранения в рамках этого процесса коренных причин перемещения беженцев в целях предотвращения новых потоков беженцев;

25. *приветствует* инициативу Верховного комиссара созвать в Женеве 8 и 9 декабря 2010 года четвертый Диалог по проблемам в области защиты по теме «Пробелы в области защиты и меры по их устранению»;

26. *напоминает* о важной роли эффективных партнерских отношений и координации в удовлетворении потребностей беженцев и нахождении долговременных решений их проблем, приветствует усилия, предпринимаемые в сотрудничестве с принимающими беженцев странами и странами происхождения, включая их соответствующие местные общины, соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, международными и межправительственными организациями, региональными организациями и, в соответствующих случаях, неправительственными организациями и участниками процесса развития в целях создания основы для долговременных решений, особенно в затянувшихся ситуациях с беженцами, включающей такой подход к устойчивому и своевременному возвращению, который предусматривает осуществление деятельности по репатриации, реинтеграции, реабилитации и реконструкции, и призывает государства в сотрудничестве с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, международными и межправительственными организациями, региональными организациями, неправительственными организациями и участниками процесса развития оказывать поддержку, в том числе посредством выделения средств, практическому претворению в жизнь такой основы, с тем чтобы облегчить фактический переход от оказания помощи к развитию;

27. *признает*, что никакое решение применительно к перемещению не может быть долговременным, если оно не является устойчивым, и поэтому призывает Управление Верховного комиссара поддерживать устойчивость процессов возвращения и реинтеграции;

28. *приветствует* прогресс, достигнутый в деле увеличения числа переселенных беженцев и количества государств, предлагающих возможности для переселения, и вклад этих государств в нахождение долговременных решений в интересах беженцев и предлагает заинтересованным государствам, Управлению Верховного комиссара и другим соответствующим партнерам использовать Многосторонние рамки договоренностей по вопросам переселения[9] там, где это необходимо и возможно;

29. *с удовлетворением отмечает* проводимую государствами деятельность по укреплению региональных инициатив, способствующих осуществлению стратегий сотрудничества и подходов в этой области при решении проблем беженцев, и призывает государства продолжать свои усилия по всестороннему удовлетворению потребностей лиц, которые нуждаются в международной защите в их соответствующих регионах, включая поддержку, предос-

[9] Имеется на www.unhcr.org.

тавляемую принимающим общинам, которые принимают у себя большое число лиц, нуждающихся в международной защите;

30. *отмечает* важное значение обсуждения и уточнения государствами и Управлением Верховного комиссара роли Управления в случае смешанных миграционных потоков для более эффективного удовлетворения потребностей в защите в контексте смешанных миграционных потоков, в том числе посредством обеспечения гарантий доступа к убежищу тем, кто нуждается в международной защите, и отмечает также готовность Верховного комиссара оказывать в соответствии со своим мандатом помощь государствам в выполнении их обязанностей по защите в этой связи;

31. *подчеркивает* обязанность всех государств соглашаться на возвращение своих граждан, призывает государства содействовать возвращению своих граждан, которые не были признаны лицами, нуждающимися в международной защите, и подтверждает необходимость того, чтобы возвращение лиц осуществлялось в безопасной и гуманной форме и при полном уважении их прав человека и достоинства, независимо от статуса соответствующих лиц;

32. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу вызываемых изменением климата и ухудшением состояния окружающей среды проблем, с которыми сталкивается Управление Верховного комиссара в своей деятельности по защите и оказанию помощи соответствующим уязвимым группам населения по всему миру, особенно в наименее развитых странах, и настоятельно призывает Управление продолжать заниматься такими возникающими в его работе проблемами в ходе своей деятельности, в рамках своего мандата и в консультации с национальными властями и в сотрудничестве с компетентными учреждениями;

33. *отмечает* позитивные усилия, предпринятые правительством Ирака для обеспечения возвращения и реинтеграции перемещенных иракских граждан в Ираке и из Ирака, а также меры, принятые принимающими странами региона по оказанию поддержки лицам, перемещенным из Ирака, признает серьезное воздействие этого перемещения на социальную и экономическую ситуацию в странах региона и в этом контексте призывает международное сообщество действовать адресно и скоординированно в целях обеспечения защиты и оказания более значительной помощи этим перемещенным лицам, с тем чтобы дать возможность странам региона укрепить свой потенциал в области удовлетворения их потребностей в партнерстве с Управлением Верховного комиссара, другими учреждениями Организации Объединенных Наций, Международным движением Красного Креста и Красного Полумесяца и неправительственными организациями;

34. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие неправительственные и другие организации во взаимодействии с Управлением Верховного комиссара и в духе международной солидарности и совместного несения бремени и ответственности сотрудничать и заниматься мобилизацией ресурсов в целях укрепления потенциала и облегчения тяжелого бремени, которое несут принимающие страны, особенно те из них, которые принимают большое число беженцев и лиц, ищущих убежище, и призывает Управление продолжать играть свою каталитическую роль в деле мобилизации поддержки со стороны международного сообщества в устранении коренных причин, а также экономических, экологических и социальных последствий присутствия

большого числа беженцев в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, и в странах с переходной экономикой;

35. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу вызываемых мировым финансово-экономическим кризисом существующих и потенциальных проблем для деятельности Управления Верховного комиссара;

36. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать поиск путей и средств расширения своей донорской базы, с тем чтобы обеспечить более эффективное распределение ответственности на основе укрепления сотрудничества с правительственными донорами, неправительственными донорами и частным сектором;

37. *признает*, что, для того чтобы Управление Верховного комиссара продолжало выполнять свой мандат, сформулированный в его уставе[10] и в последующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, касающихся беженцев и других соответствующих лиц, исключительно важное значение имеет своевременное получение им достаточных ресурсов, ссылается на свои резолюции 58/153 от 22 декабря 2003 года, 58/270 от 23 декабря 2003 года, 59/170 от 20 декабря 2004 года, 60/129 от 16 декабря 2005 года, 61/137 от 19 декабря 2006 года, 62/124 от 18 декабря 2007 года, 63/148 от 18 декабря 2008 года и 64/127 от 18 декабря 2009 года, касающиеся, в частности, выполнения пункта 20 устава Управления, и настоятельно призывает правительства и других доноров оперативно откликаться на ежегодные и дополнительные призывы Управления в связи с потребностями в рамках его программ;

38. *просит* Верховного комиссара представить доклад о своей деятельности Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии.

---

[10] Резолюция 428 (V), приложение.